

# Smarter Balanced Online Test

## Dakota Translated Student Interface Messages

### Student Resource Sheet All Grades - ELA

- This document provides the translations of the student interface messages. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Message	Dakota
Thesaurus	Wichoiye akhidececa wowapi
Please enter the password to exit fullscreen mode:	Wichoiye iyopte ki nahtagya ye, zanzanna ozula ki yakhinaphe kte hantahanš.
Submit	Pathimahe iyeya
Saved Drafts	Thoka owa kihnaka
Response Recovery	Wo'ayupte ikikcupi
Saving response	Wo'ayupte kihnaka
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	Itunkana tašpu kin ayušan k'ainš pakpi - heced taku tukte ed eyahnake kte hantahanš.
Glossary	Wichoiye oyaka
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	Wowapi kin ded woiyunđe kin owas'in awicakehan adupte kte, wowapi icinunpa ekta idade šni hanni. (Kutakiya yapahmiyanyan kte wandaka yacin hantahanš.) Woiyunđe etan nahanhci ayupte phica hantahanš: {0}.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	Woayupte nitawa etan wowapi ota yuheyab iyacu. Hecanun kta hca yacin he?
Version:	Tukte'e wanži
Your Browser Version:	Waode nitawa tukte'e wanži.
Part A	Unšpa A
Part B	Unšpa B
Part C	Unšpa C
This cell only accepts alpha characters A through Z.	Ophicik'a kin de 'alpha' tanin kin dena eceda icu, A etan Z kin hehanyan.
This cell accepts any type of input.	De opicik'a kin inš taku k'eyas yutimahe icu.
Speak Selection	Pahipi ki iya
Speak Option A	Pahi okaħniđe A iya
Speak Option B	Pahi okaħniđe B iya
Speak Option C	Pahi okaħniđe C iya
Speak Option D	Pahi okaħniđe D iya
Speak Option E	Pahi okaħniđe E iya
Speak Option F	Pahi okaħniđe F iya
Speak Passage	Owapi cik'ana iyapi
Speak Image	Iyeced pazo iya.
Speak Instructions	Iwicaksabya ki iya
Speak Writing Prompt	Wicakiya owapi ki iya
Speak Part A Option A	Unšpa A okaħniđe A iya
Speak Part A Option B	Unšpa A okaħniđe B iya

Message	Dakota
Speak Part A Option C	Unšpa A okañniġe C iya
Speak Part A Option D	Unšpa A okañniġe D iya
Speak Part A Option E	Unšpa A okañniġe E iya
Speak Part A Option F	Unšpa A okañniġe F iya
Speak Part B Option A	Unšpa B okañniġe A iya
Speak Part B Option B	Unšpa B okañniġe B iya
Speak Part B Option C	Unšpa B okañniġe C iya
Speak Part B Option D	Unšpa B okañniġe D iya
Speak Part B Option E	Unšpa B okañniġe E iya
Speak Part B Option F	Unšpa B okañniġe F iya
Speak This Option	Okañniġe kin de iya yo.
Print Page	Wowapi nahtakiya yo
Speak Option	Okañniġe iya
Type your response.	Wo'ayupte kin nahtakiya yo
Reorder text.	Naġoyapi ecun owapi
Multiple select - choose one or more response.	Ota pahi - wo'ayupte wanzi k'ainš isam kañniġa yo.
Rich text editor - type your response.	Owa žica aphiya - wo'ayupte nahtakiya yo.
Grid Item.	Oħdoħdoka taku
Select text.	Owapi ki kañniġa.
Drag and drop.	Yusdohan k'a yuřna
Table of check boxes.	Obdotun kañniġapi yuowecinhan owa.
Edit text.	Owapi aphiya
Choose a response.	Wo'ayupte kañniġa
Fill in the table.	Yuowecinhan owapi kte kin kañniġa
Multiple choice.	Tonakeca okañniġe
Two part multiple choice and/or multiple select.	Unšpa nunpa tonakeca okañniġe k'a/k'ainš tonakeca pahi.
Fill in the blank.	Takuna owapřni ed ožuyapi
Item Response Reset	Taku wo'ayupte phiya ehdepi
You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	De opařpe idada. Decanun yacin ĥca he?
To add a special character to your response, select the appropriate character below	O'icaġoda wakanda wanzi wōayupte nitawa ed opeyaye kte hantahanš kuya o'icaġoda kin kañniġa yo.
Log Out	Iħduħdaya yo
Required: Question Number	Awicakehan decunpi kte: Woiyunġe yawapi kin owapi kte.
Question Number	Woiyunġe yawapi
Submit a comment for this item.	De taku kin ed tak'eye k'a wicak'u.
Close Comment	Waeyapi kin nataka
Expand All Prompts	Waecun wicaři kin owas yuota
Collapse All Prompts	Waecun wicaři ki yutakuna řni
Start Writing on Selected Prompt	Waecun wicaři kañniġapi kin ed owa'iyaya yo.
Change Prompt	Waecun wicaři yutokeca
Uncontracted	Okodakiciye řni
Contracted	Okodakiciye
Nemeth	Nemeth

Message	Dakota
Item	Taku
Stimulus	Cinwicaya
None	Takuna
Auto-Request	Iyecinka wada
On-Request	Wada yuġan
Not Applicable	Inyunpi ūni
Verdana	Verdana
Drop-Down	Kudyuĥpa
Notepad	Akanwowapi zi
Text Area	Wowapi owanka
Read As-Is	Toketu hecetu wanžica yawa
Access Denied	Thima iyaye kte wo'anapte
Submit and Close	Pathimahe iyeye k'a nataka
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator (TA). For now, you should use another computer.	Wikancona wode awanyanka hecetu ūni ded inyanke. Woiyute Itancan (WI) okiyaka yo. Wanna wounspe omnaye tokeca un wo.
You have reached the end of this segment:	De opaĥte oiĥanke kin iyahunni.
Questions:	Wo'iyuġapi
Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	Wounspe Omnaye nitawa "Okan" okiĥi. Awicakehan de waecun kin yutakuna ūni. Woiyuta Itancan okiyaka k'a oniciya ūi yo.
Unable to log you in. Please check your login information and try again.	Owa thima idada oyakiĥi ūni. O'ihwa oyawa kin hena phiya apikiye k'a ake iyuta yo.
The session does not exist.	De woecun okaŝpa kin takuna ūni.
The test opportunity does not exist.	Woiyute yuġan kin e ūni.
The test opportunity is in progress.	Woiyute yuġan kin iyankahan
The test is not supported by the session.	Woecun Okaŝpe kin de woiyute kin nakicizīn ūni.
The test opportunity has been paused.	Woiyute yuġan ehde kin inajinkiya pedo.
Segment initialization failed	De opaĥte kin thoka'iyayekiye kte kin iyecetu ūni.
Unable to complete test form selection	Woiyute akanwowapi kaĥniġapi kin okiĥi ūni
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	Tan kin wo'ayupte nitawa kin patan okiĥi ūni. Wo'ayupte kin ake hdaĥniġa ye. De iyecinka'ecun un hecetu heci awicakehan [patan] taŝpu kin yapakpi kte ki heca.
You must test in a session in your own school.	Takomni nita'owayawa el pasiawiyuta woecunpi wanji ecunpi ca hed de ecanu kte ki heca yedo.
The session is not available for testing.	Woecunpi kin de woiyute ecun kta yuġan he ūni yedo.
A Session ID is required.	Woecunpi kin de woiyute ecun kta yuġan he ūni yedo.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	Niyate/nihun woope etan wicayuĥdayapi kin woiyute kin de iyacu kta iyoniwaza ūni.
The Student ID login field is not available.	Wounspe tuwa o'ihwapi owanka kin yuke ūni.
The session is closed.	Woecunpi kin de natakapī.
You do not own this session.	Woecun kin de nitawa ūni.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	Woiyute woecun kin de wounspe omnaye/wikancodan wode tokeca wan ekta iyayeyapi. Woiyute uġe inyanke kin hena anaptapi ūni hecena inyanke kte.

Message	Dakota
Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	Takuku wahošiya oyawa kin hena owotanna, yuwicakeya owa ki wankihdaka yo. Wookiye yacin kin TA ki oniciye ši yo.
Volume	Hotanka
Pitch	Honakpi
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	Opasdohe kin un hotankapi k'ainš honakpi tohanyan wašte kin hehanyan ehde yo. Dena tohan idade kin dutokeca oyakihi kte šni yedo.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	Woiyute pağan ehdepi kin hehanyan woiyowinkiyape ape šni. Wayawa kin wadapi kin yutakuna šni stece.
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed? Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	De waecunpi kin taku kin detanhan womnaye kin owas'in yuheyab icu kte. [Hiya] eyapi kin he pakpi yo decani yacin šni hantahanš.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	De opahte etanhan yakinapa oyakihi šni tokan wowiyugin kin owas'in wo'ayupte yuha šni hantahanš.
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	Woiyute de onšpa kin ed yahdiyacu oyakihi šni. Hecena idada yacin he?
No tests are available at this time.	Woiyutapi takuna yuke šni wanna.
opportunity {0} of {1}	Pağan ehdepi {0} {1} etanhan.
Rate	Tohanyan heci
Use System Defaults	Tan ecaked ed he kin
Sound Settings	Wonah'un oehde
Select a Voice Pack	Ho opahte kašniga
Current Voice Pack:	Ho opahte unpi ki
Diagnostic Screen	Okage zanzanna
This page allows you to check the bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	De wowapi kin wikancodan a'icikhoyagyapi nitawa kin ocanku watohanyan kin sdodyeniciya okihi. Kutakiya owapi etan woiyutapi kin kašnige k'a wayawa otahca i'ihdutapi kta iyececa kin henakeca ed owa k'a [a'icikhoyagyapi iyankiya okage iyuta] kin pakpi yo.
User Agent:	Un kašnigapi
Platform:	Akanhan
Browser:	Wikancodan wode
Type:	Nahtakiya
Major Version:	Kahyušanpi tokahe hca:
Minor Version:	Kahyušanpi cistinna
Browser Preferences:	Wikancodan wode okahniš
IP Address:	Wikancodan caž yuha tuktetu oyaka
Your Operating System:	Tan'inyangkiye nitawa
Secure Browser:	Wikancodan wode awanyanka
Network Diagnostics:	A'icikhoyagyapi okaga
Select Test:	Woiyute pahi.
Please select a Test	Woiyute wanzi kašniga
Enter the total number of students you would like to test at one time:	Wana wayawa tona iwicadute kte kin he ded thima iyaya ye.

Message	Dakota
Download Results:	Woŝtanpi kin kud ožuyiye.
Upload Results:	Woŝtanpi kin wankad ožuyiye.
Bandwidth Summary:	Ocanku tohanyan otankaya yupah oyaka.
Flash Version:	Wakinyan womnaye tukte wanži.
Loading...	Wokšu...
(version 10 or higher required)	Kaŋyūŝtanpi wikcemna k'ains iwankab awicakehan.
JRE Version:	Kaŋyūŝtanpi JRE kin he.
(version 1.4 or higher required)	(Kaŋyūŝtanpi 1.4 k'ains iwankab awicakehan)
Run Network Diagnostics Tests	A'ikoyagyapi kaŋ'iyutapi inyankiya.
Return to Login	Hektakiya thimahiyupi ekta hda.
TTS Check	TTS iyuta
Medium Gray on Light Gray	Ĥod'iyokogna kin kitanyan ĥota iwankab
You must continue the test in the same type of session it was started in.	Woiyute ecanun kin awicakehan tukted yahiyu kin hecena hed ecanun kte.
Missing Prerequisite	Taku itokab nicidapi kin tokaĥ'an
Satellite assignment failed	Maĥpiyatanhan ikaŋcona nic'upi kni okihi ŋni.
No URL for satellite	Maĥpiyatanhan wikancodan nic'upi ki inazin ŋni
You are not allowed to log in without a Test Administrator.	Woiyuta Itancan (TA) cona thima yahiyu oyakihi ŋni.
Anonymous login not allowed	Tuwe tanin ŋni eced thima idada oyakihi ŋni.
Incorrect or expired Session ID	Oecun opaŝpe caze naĥtagya kin e ŋni k'ains nasote.
Unknown session	Oecun sdodye ŋni.
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	Onahun kin tanyan api'iyē ŋni. Ake iduta yacin he?
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	Thima idani kte oyahduŝice. Ake iyuta yo, k'ains Woiyuta Itancan kni okiyaka yo.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	Awanyang thima iyayapi kte kin yuĝan he ŋni. Thima'itancan kin okiyaka yo. (Awanyang thima iyayapi kin duĝan ŋnihanni yuhotankapi kin wanyanka yo, iPad nitawa ed, nayaĥ'un kin sdodya yo.)
Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	Wakta yo: iPad nitawa kin duhotanka oyakihi ŋni yedo, woiyutpi kin ecunhan. Dutokeca yacin hantahanŝ awanyang thima iyayapi kin yusni yo. Yuhotankapi kin aphiya yo. iPad taŝpu kin hena ed k'a ake awanyang thima iyayapi kin yuĝan yo. Wookiye yacin hantahanŝ, TA oniciye ŝi yo.
Recorder Plug-in Not Installed	Naĝoyapi opuhdipi kin ikoyagyapi ŋni.
Enter your first name.	Nicaze tokeya kin naĥtagya yo
Enter your Student ID.	Wayawa nituwe oyake kin naĥtagya yo.
Enter your Session ID.	Woecun opaĥte ed nituwe oyake kin naĥtagya yo.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Nicaze tokeya k'a wayawa nituwe oyake kin makopaŝpe ekta owa yanke kin iyececa ŋni. Ake iyuta yo, k'ains Woiyuta Itancan kin oniciye ŝi yo.
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	Wikancodan wode kin de un thima idada oyakihi ŋni. Wikancodan wode awanyankapi decana wanži un wo, k'ains wanži a'icikoyagyapi nakicizin wanži un wo.

Message	Dakota
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	Zanzanna iwanyanke el wankatanhan tašpu un o'omani kin hena eceda un wo.
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Tima yahiyu kte ki iyecetu šni yelo. Ake iyuta yo, nainš Woiyute Itancan ki oniciye ši yo.
You cannot log in until the following programs are closed:	Wowaši inyangkiye kin dena nayatake šni hantahanš thima yahiyu oyakihi kte šni.
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	Wowaši inyangkiye tokca wan iyaya ca nanitakapi kte. Woiyute Itancan ki oniciye ši yo.
Are you sure you want to log out?	Tankad yahdiyacu yacin ĥca hwo?
You must select a grade.	Waniyetu tona wayawapi opašpe wanzi awicakehan yakahnige kte do.
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	Woiyute kin ihanhan inazinyakiye ĥca kta yacin hwo? Owape ptecena takuna šni hehanyan inazin yakiye kin woiyunge ehanni adupte kin dutokeca oyakihi kte šni. Woiyuta Itancan kin iyunga yo inajinyakiye šnihanni.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	Woiyutapi kin ihanke ekta yahihunni yedo. Icinunpa ekta idada yacin kin [han] kin pakpi yo. Hecena woiyute kin yuhe wowašecanun yacin hantahanš [hiya] eyapi kin pakpi yo.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Wo'iyunge kin oksu šni. [Han] ed pakpi yo ake idute yacin hantahanš. Yakinapa yacin hantahanš [hiya] kin he pakpi yo.
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	Wowapi kin oksu šni. Woiyuta Itancan kin oniciye ši yo.
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	Wo'ayupte nitawa kin patan šni. Ake idute kte kin [han] he pakpi yo. [hiya] he yapakpi kin yakinapin kte do takuna patan šni.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Wawahoyapi kin a'icikoyagyapi kin ohnayan iyayeya okihi šni. [Han] pakpi yo ake idute yacin kin. [hiya] he pakpi yo yakinape kte kin.
You must select a prompt before moving to the next page.	Ecun niši wanzi awicakehan yakahnige kte, icinunpa ekta idade šnihanni.
You must enter some text before you can save your response.	Woyawa etan oyawa kte awicakehan, woayupte nitawa kni yakpatan šnihanni.
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	Woiyute ki itešniyan owatohanyan inajinyakiya yacin hwo? Woiyute Itancan kin iyunga yo, hecanu šnihanni.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	Awicakehan de wowapi kin ed woiyunge kin owas'in adupte kte icinunpa ekta idade šnihanni. (Kutakiya pamiyanyan idani kte stece woiyunge unma kin wandaka yacin hantahanš)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	De woiyutapi kin ed wowiyunge kin owas'in adupte yedo. Wōayupte nitawa kin yutanyan iwandaka duštan kin [woiyute ihanke] tašpu kin pakpi yo.
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	De wowapi kin ed woiyunge kin owas'in adupte kte awicakehan, enayakiye šnihanni.

Message	Dakota
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	Wonah'un inyangkiye kin ed [inažin] eyapi kin he ayaputake kte heyab idade šnihanni.
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	Nağoyapi kin onah'un šice. [Ake iyuta] ki he pakpi yo piya nağoyaye kte hantahanš. [hdonica] kin he pakpi yo le nağoyapi ki yapatan kte kin k'a woiyunge icinunpa ekta idani kte hantahanš.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	Wakinyantunwanpi wanži [0] k'a iwankab awicakehan duhe kte de woiyuteapi iyacu kte hantahanš. Woiyuta Itancan kin oniciye kta kida yo.
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	Java wanži [0] k'a iwankab awicakehan duhe kte de woiyute iyacu kte hantahanš. Woiyuta Itancan kin oniciye kta kida yo.
Please wait while we detect whether Java is installed.	Otohanayan apiyeto, java ikoyake kin sdod'unyanpi kte.
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	Taku nayah'un kin [han] pakpi yo, k'a takuna šni kin [hiya] pakpi yo.
Sound Check: Record Your Voice	Onah'un iyutapi: Ho nağokiya yo.
Press the Microphone button to start recording. Say your name into your microphone. When you are done, press the Stop button. Press the Play button to listen to your recording. If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	Ho'icu tašpu kin aputaka yo nağoya iyayeyaye kte kin. Ho'icu ed cažihdata yo. Nihduštan kin inažin tašpu kin aputaka yo. Iyangkiya tašpu kin aputaka yo nayah'un yacin kin. Ho nayah'un kin [han] aputaka yo. Nayah'un šni kin [našica (hiya)] pakpi yo.
Java 1.4 or higher is required for this test.	Woiyutapi kin de awicakehan Java 1.4 k'ainš iwankab ikoyake kte.
Flash 10 or higher is required for this test.	Woiyutapi kin de awicakehan wakinyantunwanpi wikcemna k'ainš iwankab ikoyake kte.
Click to cancel the request and return to the login page.	Pakpi yo wadapi kin adušan kte hantahanš na thima hiyupi wowapi ekta yakinuhe kte hantahanš.
The Test Administrator has denied your request.	Woiyute Itancan ki wayala ki iyowinniciye šni.
Message from your Test Administrator:	Woyake wan Woiyuta Itancan kin etanhan.
Click [?]	Pakpi [?]
to access this Help Guide at any time during your test.	pa'owotanyan wookiye kin de ed thima yahiyu kte hantahanš tohantu k'eyaš.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	Itešniyan ecúnniši wan yakañniğe kin detanhan dutokeca yacin he? <han> <hiya>



Message	Dakota
Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. >Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.	Ded pakpi yo, woiyunge unge iyecinka'ecun yutaku hena adupta unspenic'iciya yacin hantahanš. Woiyutapi icu unspewicakiyapi ed tanyan yahi pedo. De tuktetu kin ed woiyutapi i'ihdutapi iyacupi oyakhipi yedo, heced woiyutapi kin owanyang tokeca kin sdodyayapi ktedo. Woiyunge kin unge wo'ayupte wanzida yedo; unge inš wo'ayupte ptedyena oyawa ktedo, k'ainš itowapi yakage kte k'ainš isam woecun wanzi toked okihi k'a ecun nišipi ktedo. Woecun etan sam waecun unspeic'iciyapi: Ded pakpi yo iyecinka'ecun woiyunge ayupta unspenic'iciye kte hantahanš. Awicakehan Mozilla Firefox he e k'ainš wikancodan wode awanyankapi hena nun ktedo, woiyutapi unspeic'iciyapi kin he nun kte hantahanš Internet Explorer k'a Safari hena ded ececa kte šni yedo. Ded pakpi yo, Firefox kin Windows ed iyacu kte hantahanš, k'ainš Max OS X, k'a Linux.
To log in with your student account (using Name / SSID). Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank) Enter your First Name and SSID in the fields above. To log in as a Guest (anonymous user) Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest) Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user. Guest Session? In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].	Wayawa omnakiye un wiyekiyapi pamahiyaye (Caje/SSID un) yacin hantanš: "Wicakicopi Ohna" obdotun kin pajuju (oyanke nupin yutakuna šni kte). Wankata obdotun ed Caje Tokaheya nitawa k'a SSID nahtagya yo. Wicakicopi s'e wiyekiyapi pamahiyaye (tuwe un): "Wicakicopi Un" pakpi yo (obdotun oyanke nupin Wicakicopi iyecinka pazo kte). oiyute Itancan ed wicakicopi s'e wiyekiyapi pamahiyaye, [Caje Nahtagya] pakpi yo. Wicakicopi Omniciye ohna awickehan Woiyute Itancan niasuta šni k'a ecekced nitawa un Woiyute Wounspe ecanun kte. Ho tka Woiyute Itancan kici ecanun yacin hantahaš, "Wicakicopi Omniciye" obdotun un pajuju k'a [Caje Nahtagya] yakpe šni hanni Omniciye ID nahtagya yo.
Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].	Wahoši hukuta nahtagya kin ake iwanyanka yo. Owas'in wicake hantahanš, [Hau/Han] pakpi yo. Wicake šni hantahanš, [Hiya] pakpi yo.
Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].	Woiyute iwankab yanke kin he e kin ecanun yacin he? Hecetu hantahanš, [Hau/Han, woiyute mitawa kin wanna ecun.] pakpi ye. Hecetu šni hantahanš, [Hiya] pakpi ye.
Select a test.	Woiyute wanzi kañniğa yo.
Scroll down for more information.	Wonañ'un isamya un kutakiya pasdohan yo.
You have finished the test. You may now log out.	Woiyute kin duštan. Wanna enakiya yo.
No score is provided for this test.	Woiyute kin de woiyawa wanice.



Message	Dakota
You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.	Woiyute ihanke kin iyakihunni. Wo'ayupte nitawa kin iwandanka oyakihi. Nihduŕtan kinhan [Woiyute Wicak'u] pakpi yo. Hecanu iyohakab ake wo'ayupte kin dutokeca oyakihi ŕni.
You have marked questions. Review these questions before submitting your test.	Wo'ayupte icazo eya duhe. Woiyute nitawa wicak'u ŕni hanni, wo'ayupte dena ake iwanyanka yo.
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	Waecun kin ececa ŕni. Woiyawa kin de Woiyute Itancan ekta k'u wo.
Return to the login screen.	Ožanzanhdepi tokahe kin ekta hda yo.
Click the [Print Passage] button to print the passage.	Wichoie hena nahtagyawicaŕi kinhan [Wicoie Nahtagyawicaŕi] mimada cik'ana kin pakpi yo.
Save your work before making a print request.	Nahtagyapi ecunwicaŕi ŕni hanni, woayupte nitawa kpatan yo.
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	Nahtagyapi ecunŕi kin ececa ŕni. Ake iyuta k'ainŕ Woiyute Itancan oniciye ŕi yo.
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	Wonah'un iwaŕteya iyayakiye hantahanŕ, taku ececa ŕni iwohdaka k'a [Hau/Han] pakpi yo.
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	Internet a'ikoyagye kin ececa ŕni. Woiyute nitawa kin patan k'a ake iyuta yo.
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>    Waecun wicaŕi iyacu tka wanna dutokeca yacin - hecetu hwo? <Han> <Hiya>	
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	Mima cik'ana num ekta kaŕnięe k'a nupin ikoyagya kinhan apat'inza k'ainŕ yusdohan yo.
Select two (2) points to connect with the arrow.	Mima cik'ana num kaŕnięe k'a nupin ikoyagya kinhan apat'inza k'ainŕ yusdohan yo.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	Mima cik'ana num icu k'a un anung wahinkpe ohna ikoyagya iyececa kte.
Select an object to remove.	Taku yuheyab icu kte kin kaŕnięa yo.
Select a point or edge to add value.	Mima cik'ana k'ainŕ ihanke k'a un iyotanyekiye heca wanŕi icu wo.
Select the location for the label.	Tukted caze kin enahna ikoyagya.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	Taku icu kin yuheyab k'a itunkana pakpi un ehde yo.
Release the mouse button to place the object where you want it.	Tohan tuktetu taku kin ehpeyaya yacin, itunkana icipazo kin ayuŕtan yo.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	Tohan tuktetu taku kin ehpeyaya yacin, itunkana icipazo kin ayuŕtan yo.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	Tohan tuktetu taku kin ehpeyaya yacin, itunkana icipazo kin pakpi yo.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	Waŕicu wowapi kin nayah'un he? Hukuta [Han] k'ainŕ [Hiya] apat'inzya ye.

Message	Dakota
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	Wichoiye owa-iapi ic'icage ecekced iwanyanka ecun kinhan, mima cik'ana tozi kahniġa. Hecanun kinhan "Wichoiye owa kin hotanka yawa" nayah'un iyececa kte. Ececahan [Hau/Han, ho nawah'un] pakpi ye. Ececa šni hantahanš [Hiya, ho nawah'un šni] pakpi ye.
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	Ho nayah'un he? [Han] k'ainš [Hiya] Pakpi ye.
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	[Ake lyute] pakpi yo. Awicakehan hotanin nayah'un. Yuhotanka iyuta ye. Duhotanka eyaš nahanhci hotanin šni hantahanš, enakiye šni yo. Woiyute Itancan oniciye ši yo.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	Wode k'ainš owanka nun kin ohna wichoiye owa-iapi ic'icage okihi šni. Awicakehan wode waš'ake k'ainš Chromebook ikokpešni iyececa nun kte.
Student Testing Site	Wayawa Woiyute Oyanke
Text-to-Speech	Wichoiye owa kin iapi ic'icage.
No Text-to-Speech	Wichoiye owa kin iapi ici'cage šni.
Black on White	Ska'akan sapa.
Reverse Contrast	Ojžanzan kin unma etkiya yutokeca.
Items and Stimuli	Takuku k'a Yukokedapi
Stimuli	Yukokedapi
Tutorial	Wounspe
Yes, I heard the voice	Han, ho nawah'un.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	Waepazo iyacu tka wanna dutokeca yacin hca he?
This test has no more opportunities.	Woiyute kin de iyekicihantu šni. Ake taku ecanun kin wanice.
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	Ake ecanun yacin hantahanš, {Hau} pakpi yo. Enayakiya yacin hantahanš, {Hiya} pakpi yo.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	Woiyute nitawa kin ohduksapi. Woiyute Itancan nitawa kici wohdaka yo.
Could not find test session. Please check with your TA.	Woiyute omniciye iyeye pice šni. TA nitawa kici wohdaka yo.
This test session is closed. Please check with your TA.	Woiyute omniciye kin wanna natake. WI nitawa kici wohdaka yo.
This test session is not available. Please check with your TA.	Woiyute omniciye kin de icu pica šni. WI nitawa kici wohdaka yo.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	Woiyute omniciye kin {0} akan iyaye. Woiyute Itancan nitawa kici wohdaka yo.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	Woiyute omniciye kin de {0} akan ikicihunni. WI nitawa kici wohdaka yo.
This test session is not valid. Please check with your TA.	Woiyute omniciye kin de wicake šni. WI nitawa kici wohdaka yo.
This session is not available. Please check with your TA.	Omniciye kin de icupica šni. WI nitawa kici wohdaka yo.

Message	Dakota
This test was not included in this session.	Woiyute kin de omniciye aopeya un šni.
This test opportunity is invalid.	Woiyute ecun kin de wicake šni.
Your TA did not approve your test start or restart.	Woiyute Itancan woiyute nitawa iyaye k'ainš ake iyaye niciyasute šni.
Guest logins are not allowed.	Tuwe k'eyaš wiyekiyapi pamahiyaye iyowinkiyē šni.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	Hunhunhe! Wowiyukcan kin de mahed niye iyowinniciye šni. Woiyute Itancan nitawa oniciye ši yo.
You have used up your opportunities for this test.	Woiyute ecun owas dusote.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	Wayawa ID nitawa wicakeya nahtagye šni. Ake ecun k'ainš WI nitawa iyunga yo.
The grade that you selected did not work. Please try again.	Owado iyacu kin ececa šni. Ake ecun ye.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	Woiyute nitawa kin eyakihunni – nina pidaniyapi. Woayupte nitawa kin iwandanka ohakab, [Woiyute Wicak'u] tašpu pakpi yo.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	Nahanhci woiyute kin yapatan oyakihi šni. Tokeya woayupte kin owas'in ayupta yo.